



**SUPREME COURT
OF CANADA**

**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$300 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 300 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

The Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

July 3, 2009

935 - 953

Le 3 juillet 2009

© Supreme Court of Canada (2009)
ISSN 1193-8536 (Print)
ISSN 1918-8358 (Online)

© Cour suprême du Canada (2009)
ISSN 1193-8536 (Imprimé)
ISSN 1918-8358 (En ligne)

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	935 - 936	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	937	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	938 - 948	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	949 - 951	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	952	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	953	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

S.M.

S.M.

c. (33176)

M.L.L. (Qc)

Fleurette Brunet

DATE DE PRODUCTION : 21.05.2009

Yuancheng Zhu a.k.a. Richard Zhu

Richard Zhu

v. (33182)

Lian Li a.k.a. Eileen Li (B.C.)

Gordon K.M. Yu

Tao & Company

FILING DATE: 27.05.2009

Kevin Fortier

Kevin Fortier

v. (33205)

Zellers Inc. et al. (Que.)

Doug C. Mitchell

Irving Mitchell Kalichman LLP

FILING DATE: 05.06.2009

Gabriel Fontaine

Gabriel Fontaine

c. (33221)

Procureur général du Québec (Qc)

Pierre L. Bienvenue

Directeur des poursuites criminelles et
pénales du Québec

DATE DE PRODUCTION : 10.06.2009

4287975 Canada Inc.

Ian N. Roher

Teplitsky, Colson

v. (33207)

Imvescor Restaurants Inc. et al. (Ont.)

Randy C. Sutton

Ogilvy Renault LLP

FILING DATE: 15.06.2009

Diane Magas

Diane Condo

Diane Condo Law

v. (33215)

John Monette et al. (Ont.)

Mark O. Charron

Williams, McEnerg

FILING DATE: 15.06.2009

Susan Vanderploeg

Denis I. Quon

Quon Ferguson

v. (33213)

**Saskatoon Cooperative Association Limited
(Sask.)**

Shannon Metivier

McKercher LLP

FILING DATE: 18.06.2009

**Northstar Lumber, a Division of West Fraser
Mills Ltd.**

Donald J. Jordan, Q.C.

Taylor Jordan Chafetz

v. (33214)

**United Steelworkers of America, Local No. 1-
424 et al. (B.C.)**

Craig D. Bavis

Victory Square Law Office

FILING DATE: 18.06.2009

Sawridge Band et al.

Edward H. Molstad, Q.C.
Parlee McLaws LLP

v. (33219)

Her Majesty the Queen et al. (F.C.)

E. James Kindrake
A.G. of Canada

FILING DATE: 19.06.2009

JUNE 29, 2009 / LE 29 JUIN 2009

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Abella and Rothstein JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Abella et Rothstein**

1. *Carmen Costanzo v. Attorney General of Canada on behalf of the United States of America* (B.C.) (Crim.) (By Leave) (33133)
2. *Rita Samuda v. Recipco Corporation (formerly known as Barter.com Corporation) et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33125)
3. *Her Majesty the Queen in Right of the Province of Alberta v. Gilles Caron* (Alta.) (Civil) (By Leave) (33092)

**CORAM: Binnie, Fish and Charron JJ.
Les juges Binnie, Fish et Charron**

4. *Her Majesty the Queen v. Adam Wade Nash* (N.B.) (Crim.) (By Leave) (33115)
5. *Kuwait Airways Corporation v. Republic of Iraq et al.* (Que.) (Civil) (By Leave) (33145)
6. *D.F. v. W.F.* (Que.) (Civil) (By Leave) (33164)

**CORAM: LeBel, Deschamps and Cromwell JJ.
Les juges LeBel, Deschamps et Cromwell**

7. *Stephen Joël Goldman c. Comité des requêtes du Barreau du Québec et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33072)
8. *Fateh Kamel c. Procureur général du Canada* (C.F.) (Civile) (Autorisation) (33088)

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
DEMANDES D'AUTORISATION**

JULY 2, 2009 / LE 2 JUILLET 2009

33005 **Rumi Vesuna v. Ashton Mining of Canada Inc.** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Abella and Rothstein JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA035361, 2008 BCCA 248, dated June 6, 2008, is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA035361, 2008 BCCA 248, daté du 6 juin 2008, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Appeals - Commercial law - Corporations - *Canada Business Corporations Act* - Former shareholder exercised right to dissent to an amalgamation - Fair value of each of the shareholder's shares fixed by lower court at \$1.25, pursuant to CBCA - Whether the lower court erred in its reasoning and decision - Whether the Court of Appeal erred in dismissing the appeal.

The Respondent, Ashton Mining of Canada Inc. ("New Ashton"), is a corporation formed as a result of an amalgamation between Ashton Mining of Canada Inc. ("Old Ashton") and 4370937 Canada Inc., a wholly owned subsidiary of Stornoway Diamond Corporation ("Stornoway"). The amalgamation took place on January 15th, 2007. Both Old Ashton and New Ashton were incorporated pursuant to the CBCA. As a result of the amalgamation, New Ashton became a wholly owned subsidiary of Stornoway.

The Applicant, Rumi Vesuna, was one of four shareholders in Old Ashton who exercised their right under s. 190(5) of the *Canada Corporations Business Act*, R.S.C. 1984, c. C-44 to dissent to the amalgamation and to be paid fair value for their shares, as determined by the court. The other dissenting shareholders accepted New Ashton's offer of \$1.25 per share, leaving the Applicant as the sole dissenter. The Supreme Court of British Columbia fixed the fair value of the Applicant's shares in Old Ashton, as of January 12, 2007, at \$1.25 per share. The Court of Appeal dismissed the appeal.

August 3, 2007
Supreme Court of British Columbia
(Butler J.)
Neutral citation: 2007 BCSC 1374

Pursuant to s. 190(15) of the *Canada Business Corporations Act*, R.S.C. 1984, c. C-44, the fair value of each of the Applicant's shares was fixed at \$1.25

June 6, 2008
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Finch C.J. and Frankel and Groberman JJ.A.)
Neutral citation: 2008 BCCA 248

Appeal dismissed

February 10, 2009
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to file and/or serve leave application and application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Appels - Droit commercial - Sociétés par actions - *Loi canadienne sur les sociétés par actions* - Un ancien actionnaire a exercé le droit de dissidence à l'égard d'une fusion - Le tribunal inférieur a fixé à 1,25\$ chacune la juste valeur des actions de l'actionnaire, conformément à la LCSA - Le tribunal inférieur a-t-il commis une erreur dans son raisonnement et dans sa décision? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de rejeter l'appel?

L'intimée, Ashton Mining of Canada Inc. (« Nouvelle Ashton »), est une société issue de la fusion d'Ashton Mining of Canada Inc. (« Ancienne Ashton ») et de 4370937 Canada Inc., une filiale à cent p. 100 de Stornoway Diamond Corporation (« Stornoway »). La fusion a eu lieu le 15 janvier 2007. Ancienne Ashton et Nouvelle Ashton ont toutes les deux été constituées sous le régime de la LCSA. À la suite de la fusion, Nouvelle Ashton est devenue une filiale à cent p. 100 de Stornoway.

Le demandeur, Rumi Vesuna, est l'un des quatre actionnaires d'Ancienne Ashton qui ont exercé leur droit, en vertu du par. 190(5) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, L.R.C. 1985, ch. C-44, de dissidence à l'égard de la fusion et de se faire payer la juste valeur de leurs actions, déterminée par le tribunal. Les autres actionnaires dissidents ont accepté l'offre de Nouvelle Ashton, soit de 1,25 \$ par action, de sorte que le demandeur demeurait l'unique dissident. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a fixé la juste valeur des actions du demandeur dans Ancienne Ashton à 1,25 \$ par action en date du 12 janvier 2007. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

3 août 2007
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(juge Butler)
Référence neutre : 2007 BCSC 1374

En vertu du par. 190(15) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, L.R.C. 1985, ch. C-44, la juste valeur de chacune des actions du demandeur a été fixée à 1,25 \$

6 juin 2008
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(juge en chef Finch et juges Frankel et Groberman)
Référence neutre : 2008 BCCA 248

Appel rejeté

10 février 2009
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de dépôt ou de signification de la demande d'autorisation et demande d'autorisation d'appel déposées

33120 **Creative Salmon Company Ltd. v. Don Staniford** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : **McLachlin C.J. and Abella and Rothstein JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA034801, 2009 BCCA 61, dated February 13, 2009, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA034801, 2009 BCCA 61, daté du 13 février 2009, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Torts - Defamation - Fair comment - Malice - Whether in the context of fair comment, malice is conclusively established when an individual either (i) makes a defamatory comment knowing that the comment or the defamatory imputation carried by the comment is false or (ii) makes a defamatory comment with reckless disregard for its truth, or is this merely evidence of malice - Whether in the context of fair comment, malice is conclusively established when an individual makes a defamatory comment lacking a genuine belief in the truth of the comment or is this merely evidence of malice - Whether in the context of fair comment, there is a different test for determining whether the defendant's subjective belief or disbelief in the truth of the comment constitutes malice, as opposed to evidence of malice, depending upon whether the defendant is the originator of the comment or a subsequent publisher - Whether what constitutes an improper purpose sufficient to defeat the defence of fair comment is different from what constitutes an improper purpose sufficient to defeat the defence of qualified privilege - Whether the omission of material facts materially alters the accuracy of the stated facts or the complexion of the stated facts.

The Applicant, Creative Salmon Company Ltd., is a salmon fish farming company that raises its fish in the Clayoquot Sound near Tofino, B.C. In late 2004, the Respondent, Don Staniford, was hired by the Friends of Clayoquot Sound (the "FOCS"), an environmental group located in Tofino, B.C., as their aquaculture campaigner. In June 2005, two press releases were issued by the FOCS about Creative Salmon. Creative Salmon alleges that the press releases contained defamatory statements authored by Staniford. Creative Salmon said that Staniford's motivation for making the statements was that he wanted to build up opposition to all salmon farming, and in particular to Creative Salmon because Creative Salmon was attempting to farm salmon organically. In response, Staniford pleaded that the statements were fair comments made in good faith on matters of public interest, namely public health and safety and sustainability of the environment, as potentially effected by Creative Salmon's salmon farming operation. Staniford also stated that the statements were justified as they were true in substance or so close to the truth as to remove all liability for any sting. The trial judge held that the words complained of were defamatory, in that the plain and ordinary meaning of the words was that Creative Salmon was intentionally dishonest regarding the information it published on its website. Further, Staniford did not satisfy the onus of establishing the defences of fair comment or justification. Creative Salmon was entitled to \$10,000 for general damages and \$5,000 for aggravated damages. The Court of Appeal allowed the appeal and ordered a new trial.

January 15, 2007
Supreme Court of British Columbia
(Gerow J.)
Neutral citation: 2007 BCSC 62

Applicant's action in defamation allowed; Applicant entitled to \$10,000 for general damages and \$5,000 for aggravated damages

February 13, 2009
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Levine, Frankel and Tysoe JJ.A.)
Neutral citation: 2009 BCCA 61

Appeal allowed; new trial ordered

April 14, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Responsabilité délictuelle - Diffamation - Commentaire loyal - Intention de nuire - Dans le contexte d'un commentaire loyal, l'intention de nuire est-elle irréfutablement établie lorsqu'une personne, selon le cas (i) fait un commentaire diffamatoire sachant que le commentaire ou l'imputation diffamatoire portée par le commentaire est faux ou (ii) fait un commentaire diffamatoire avec une insouciance téméraire quant à sa véracité, ou s'agit-il simplement d'une preuve d'intention de nuire? - Dans le contexte d'un commentaire loyal, l'intention de nuire est-elle irréfutablement établie lorsqu'une personne fait un commentaire diffamatoire sans véritablement croire en la véracité du commentaire ou s'agit-il simplement d'une preuve d'intention de nuire? - Dans le contexte de l'intention de nuire, y a-t-il un critère différent pour trancher la question de savoir si la croyance ou la non-croyance subjective du défendeur quand à la véracité du commentaire constitue une intention de nuire, par opposition à une preuve d'intention de nuire, selon que le défendeur est l'initiateur du commentaire ou un éditeur subséquent? - Ce qui constitue une fin illégitime suffisante pour faire échec au moyen de défense de commentaire déloyal diffère-t-il de ce qui constitue une fin illégitime suffisante pour faire échec à l'immunité relative? - L'omission de faits importants a-t-elle pour effet d'altérer de façon substantielle l'exactitude de faits affirmés ou la nuance de faits affirmés?

La demanderesse, Creative Salmon Company Ltd., est une société de pisciculture du saumon qui élève ses poissons dans la baie Clayoquot près de Tofino (C.-B.). Vers la fin de 2004, l'intimé, Don Staniford, a été embauché par Friends of Clayoquot Sound (« FOCS »), un groupe environnemental dont le siège se trouve à Tofino (C.-B.), à titre de militant en matière d'aquaculture. En juin 2005, deux communiqués de presse ont été émis par FOCS au sujet de Creative Salmon. Creative Salmon allègue que les communiqués de presse renfermaient des affirmations diffamatoires dont M. Staniford était l'auteur. Creative Salmon a affirmé que M. Staniford a fait les affirmations parce qu'il voulait susciter de l'opposition contre toute salmoniculture et en particulier contre Creative Salmon, parce que Creative Salmon tentait de

faire l'élevage biologique du saumon. En guise de réponse, M. Staniford a plaidé que les affirmations étaient des commentaires loyaux faits de bonne foi sur des questions d'intérêt public, à savoir la santé et la sécurité publiques et la durabilité de l'environnement qui seraient éventuellement touchées par les activités de salmoniculture de Creative Salmon. Monsieur Staniford a également affirmé que les affirmations étaient justifiées, puisqu'elles étaient vraies en substance, ou si près de la vérité que toute responsabilité quant à leurs effets négatifs s'en trouvait éliminée. Le juge de première instance a statué que les mots incriminés étaient diffamatoires, puisque leur sens ordinaire était que Creative Salmon avait été intentionnellement malhonnête pour ce qui est des renseignements qu'elle publiait sur son site web. De plus, M. Staniford ne s'était pas acquitté du fardeau d'établir les moyens de défense de commentaire loyal ou de justification. Creative Salmon avait droit à 10 000 \$ en dommages-intérêts généraux et à 5 000 \$ en dommages-intérêts alourdis. La Cour d'appel a accueilli l'appel et ordonné un nouveau procès.

15 janvier 2007
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(juge Gerow)
Référence neutre : 2007 BCSC 62

Action de la demanderesse en diffamation, accueillie; la demanderesse a droit à 10 000 \$ en dommages-intérêts généraux et à 5 000 \$ en dommages-intérêts alourdis

13 février 2009
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(juges Levine, Frankel et Tysoe)
Référence neutre : 2009 BCCA 61

Appel accueilli; nouveau procès ordonné

14 avril 2009
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

33129 **Her Majesty the Queen v. Michael Donald Ling** (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Coram : **McLachlin C.J. and Abella and Rothstein JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA036287, 2009 BCCA 70, dated February 19, 2009, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA036287, 2009 BCCA 70, daté du 19 février 2009, est rejetée.

CASE SUMMARY

Charter of Rights - Criminal law - Search and seizure - Search warrant - Enforcement - Evidence - Remedies - Exclusion of evidence - Whether the Court of Appeal misstated the standard of full and frank disclosure applicable to *ex parte* search warrant applications - Whether the failure to meet the standard of full and frank disclosure in connection with an *ex parte* warrant application automatically invalidates the warrant, resulting in an infringement of s. 8 of the *Charter*, without regard to whether there continues to be any basis for the decision of the authorizing justice - Whether these errors of law led the Court of Appeal to revisit the trial judge's conclusion with regard to the admissibility of the evidence under s. 24(2) of the *Charter* - *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, ss. 8, 24(2).

The trial judge conducting the *voir dire* concluded that the entire search product was admissible. The Respondent, Mr. Ling, was convicted in Provincial Court of unlawful cultivation of marijuana, possession of that drug for the purpose of trafficking, and firearms offences. The Court of Appeal held that to admit the evidence gathered pursuant to the warrant would bring the administration of justice into disrepute in the minds of right-thinking citizens. The Court of Appeal excluded the evidence and entered an acquittal on all counts.

April 8, 2008
Provincial Court of British Columbia
(Carlgren J.)

Conviction for unlawful cultivation of marihuana,
possession of that drug for the purpose of trafficking, and
firearms offences

February 19, 2009
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Donald, Huddart, and Bauman JJ.A)
Neutral citation: 2009 BCCA 70

Appeal from conviction allowed

April 17, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte des droits - Droit criminel - Fouilles et perquisitions - Mandat de perquisition - Exécution - Preuve - Réparations - Exclusion de la preuve - La Cour d'appel a-t-elle mal énoncé la norme de communication complète et sincère applicable aux demandes de mandat de perquisition *ex parte*? - Le non respect de la norme de communication complète et sincère en rapport avec une demande de mandat de perquisition *ex parte* invalide-t-il automatiquement le mandat, donnant lieu à une violation de l'art. 8 de la *Charte*, sans égard à la question de savoir s'il subsiste un fondement à la décision du juge qui donne l'autorisation? - Ces erreurs de droit ont-ils amené la Cour d'appel à revoir la conclusion du juge de première instance en ce qui a trait à l'admissibilité de la preuve en regard du par. 24(2) de la *Charte*? - *Charte canadienne des droits et libertés*, art. 8, 24(2).

Le juge de première instance qui a instruit le voir-dire a conclu que tout le produit de la perquisition était admissible. La Cour provinciale a déclaré l'intimé M. Ling coupable de culture illégale de marijuana, de possession de cette drogue en vue d'en faire le trafic et d'infractions relatives aux armes à feu. La Cour d'appel a statué que l'admission de la preuve recueillie en vertu du mandat de perquisition déconsidérerait l'administration de la justice dans l'esprit de citoyens sensés. La Cour d'appel a exclu la preuve et a inscrit un acquittement relativement à tous les chefs.

8 avril 2008
Cour provinciale de la Colombie-Britannique
(juge Carlgren)

Déclaration de culpabilité pour culture illégale de
marijuana, possession de cette drogue en vue d'en faire le
trafic et infractions relatives aux armes à feu

19 février 2009
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(juges Donald, Huddart et Bauman)
Référence neutre : 2009 BCCA 70

Appel de la déclaration de culpabilité accueilli

17 avril 2009
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32898 **Mary Noreen Fus v. Public Guardian and Trustee of British Columbia** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : Binnie, Fish and Charron JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA034896, 2008 BCCA 372, dated September 26, 2008, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA034896, 2008 BCCA 372, daté du 26 septembre 2008, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Law of professions - Barristers and solicitors - Compensation - Contingency fee agreements - Infant plaintiffs - Factors applicable to the review of the reasonableness of contingency fee agreement - Priority of factors - Whether the Court of Appeal erred in substituting its assessment of an appropriate fee - Whether the Court of Appeal erred in applying the wrong standard of review - Whether the Court of Appeal erred by over-emphasizing time expended.

The Public Guardian and Trustee objected to the amount of the contingency fee the Applicant proposed for acting as counsel for an infant plaintiff in a civil matter. Liability was never seriously disputed, and it was always clear that quantum would be significant. The initial offer from the insurance company was \$850,000, but the eventual settlement was for the full policy limit – \$1 million. There were no discoveries of the defendants or the documents, the action was not set down for trial, and there was no mediation.

The Applicant, a sole practitioner and civil litigator with 27 years of experience, took the file over from the original counsel and had conducted it since November 1995. The contingency agreement promised her one third of the amount recovered, which she later reduced voluntarily to 20 percent. She sought approval for \$195,872.34 in fees (20 percent of the amount recovered) plus taxes and disbursements. The disbursements included the fees payable to the original counsel (\$12,985). The guardian *ad litem* did not object to her proposed fee. The Public Guardian and Trustee proposed a fee of \$50,000 based on 200 hours.

The chambers judge approved the fee proposed by Ms. Fus; the Court of Appeal found that the chambers judge had not given adequate weight to all the relevant factors. In particular, the degree of risk, the level of effort expended, and the nature of and complexity of the legal issues had to be considered.

March 8, 2007
Supreme Court of British Columbia
(Burnyeat J.)
Neutral citation: 2007 BCSC 637

Legal fees in the amount of \$195,872.34 plus applicable taxes and disbursements approved

September 26, 2008
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Saunders, Kirkpatrick and Chiasson JJ.A.)
Neutral citation: 2008 BCCA 372

Appeal allowed; order setting fee set aside; fee fixed at \$120,000 plus disbursements

November 24, 2008
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit des professions - Avocats et procureurs - Rémunération - Conventions d'honoraires conditionnels - Demandeurs mineurs - Facteurs à considérer dans l'examen du caractère raisonnable d'une convention d'honoraires conditionnels - Priorité des facteurs - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de substituer son appréciation d'honoraires raisonnables? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort en appliquant la mauvaise norme de contrôle? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort d'avoir donné trop d'importance au temps consacré?

Le tuteur et curateur public s'est opposé au montant des honoraires conditionnels que la demanderesse a proposé pour agir comme avocate d'un demandeur mineur dans une affaire civile. La responsabilité n'a jamais été contestée sérieusement et il a toujours été clair que le montant serait important. L'offre initiale de la compagnie d'assurance s'élevait à 850 000

\$, mais celle-ci a finalement réglé pour le montant total de la garantie, soit un million de dollars. Il n'y eut aucun interrogatoire préalable des défendeurs ou communication préalable de documents, l'action n'a pas été inscrite pour instruction et il n'y a eu aucune médiation.

La demanderesse, une avocate plaidante au civil exerçant seule et ayant 27 années d'expérience, a hérité du dossier d'un premier avocat et s'en est occupée depuis novembre 1995. En vertu de la convention d'honoraires conditionnels, elle avait droit à un tiers du montant recouvré, un pourcentage qu'elle a volontairement réduit par la suite à 20 p. 100. Elle a demandé l'homologation de 195 872,34 \$ en honoraires (20 p. 100 du montant recouvré) plus les taxes et les débours. Les débours comprenaient les honoraires payables au premier avocat (12 985 \$). Le tuteur à l'instance ne s'est pas opposé aux honoraires demandés. Le tuteur et curateur public a proposé des honoraires de 50 000 \$ calculés en fonction de 200 heures.

Le juge en chambre a homologué les honoraires de M^e Fus; la Cour d'appel a conclu que le juge en chambre n'avait pas accordé suffisamment d'importance à tous les facteurs pertinents. En particulier, le degré de risque, l'effort consacré et la nature et la complexité des questions de droit devaient être pris en compte.

8 mars 2007
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(juge Burnyeat)
Référence neutre : 2007 BCSC 637

Homologation d'honoraires d'avocat de 195 872,34 \$ plus les taxes exigibles et les débours

26 septembre 2008
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(juges Saunders, Kirkpatrick et Chiasson)
Référence neutre : 2008 BCCA 372

Appel accueilli; ordonnance fixant les honoraires annulée; les honoraires sont fixés à 120 000 \$ plus le débours

24 novembre 2008
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

33047 **RCI Environment Inc. (Centres de Transbordement et de Valorisation Nord-Sud Inc.) c. Sa Majesté la Reine** (C.F.) (Civile) (Autorisation)

Coram : Les juges Binnie, Fish et Charron

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-35-08, 2008 CAF 419, daté du 29 décembre 2008, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-35-08, 2008 FCA 419, dated December 29, 2008, is dismissed with costs.

CASE SUMMARY

Taxation - Income tax - Income from business - Eligible capital amount - Requirements to be met for s. 14 of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (I.T.A.) to apply - Payment for cancellation of non-competition agreements - Whether Federal Court of Appeal erred in overruling its earlier decision in *The Queen v. Goodwin Johnson (1960) Ltd.*, 86 DTC 6185 - Whether it erred in concluding that consideration received for cancellation of non-competition agreements was eligible capital amount under s. 14 I.T.A. - Whether it erred in interpreting concept of "disposition" - Whether it should have determined nature of non-competition agreement from taxation perspective.

This case concerns the tax treatment of \$12,000,000 received in equal shares by RCI Environment Inc. (RCI) and Centres de Transbordement et de Valorisation Nord-Sud inc. (CTVNS), two companies that have since merged into a single entity: the Applicant, RCI 2006. The amount in issue was paid under a settlement reached in a dispute over the breach of non-

competition agreements. The Respondent considered the amount to be income from a business that had to be included in the income of RCI and CTVNS under s. 9 I.T.A. and assessed them accordingly for their 1999 taxation year. RCI and CTVNS objected to the assessments on the ground that, in their submission, the amount was a windfall gain that was exempt from tax.

The Tax Court of Canada judge held that the amount was an eligible capital amount under s. 14 I.T.A. and that three quarters of the amount had to be included in computing income. The Federal Court of Appeal affirmed that judgment.

December 20, 2007
Tax Court of Canada
(Archambault J.)
Neutral citation: 2007 TCC 647

Appeal from assessments in relation to computation of two companies' income allowed in part

December 29, 2008
Federal Court of Appeal
(Décary, Létourneau and Noël JJ.A.)
Neutral citation: 2008 FCA 419

Appeal dismissed

February 27, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit fiscal - Impôt sur le revenu - Revenu d'entreprise - Montant en immobilisations admissible - Conditions d'application de l'art. 14 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (L.I.R.) - Paiement pour l'annulation d'ententes de non-concurrence - Est-ce à tort que la Cour d'appel fédérale a renversé sa décision antérieure dans l'affaire *The Queen c. Goodwin Johnson (1960) Ltd.*, 86 DTC 6185? - A-t-elle fait erreur en concluant que la somme reçue en contrepartie de l'annulation des ententes de non-concurrence constituait un montant en immobilisations admissible selon l'art. 14 L.I.R.? - A-t-elle fait erreur dans son interprétation de la notion de « disposition »? - Aurait-elle dû déterminer la nature, sur le plan fiscal, de l'entente de non-concurrence?

Le litige porte sur le traitement fiscal d'une somme de 12 000 000 \$ reçue en parts égales par RCI Environnement inc. (RCI) et Centres de Transbordement et de Valorisation Nord-Sud inc. (CTVNS), deux sociétés désormais fusionnées en une seule entité : la demanderesse, RCI 2006. Le montant en question a été versé à la suite du règlement à l'amiable d'un différend concernant la violation d'ententes de non-concurrence. L'intimée, jugeant que le montant constituait un revenu d'entreprise devant être inclus aux revenus de RCI et CTVNS en vertu de l'art. 9 L.I.R., a émis des cotisations en conséquence pour leur année d'imposition 1999. RCI et CTVNS se sont opposés aux cotisations au motif que le montant constituait, selon elles, un gain fortuit, exempt d'impôt.

Le juge de la Cour canadienne de l'impôt a conclu qu'il s'agissait d'un montant en immobilisations admissible selon l'art. 14 L.I.R. et que les trois quarts de ce montant devaient être inclus dans le calcul du revenu. La Cour d'appel fédérale a confirmé le jugement.

Le 20 décembre 2007
Cour canadienne de l'impôt
(Le juge Archambault)
Référence neutre : 2007 CCI 647

Appel de cotisations visant le calcul des revenus de deux sociétés accueilli en partie

Le 29 décembre 2008
Cour d'appel fédérale
(Les juges Décary, Létourneau et Noël)
Référence neutre : 2008 CAF 419

Appel rejeté

Le 27 février 2009
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

33094 **Althea Reyes v. Robert Valitchka** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : **Binnie, Fish and Charron JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M36531, dated January 21, 2009, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M36531, daté du 21 janvier 2009, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Family law - Child support - Civil procedure - Costs - Extension of time - Whether a lump sum retroactive child support order can be offset against an order to pay costs - Whether the Court of Appeal erred in refusing an adjournment and dismissing the motion for an extension of time - Whether the Court of Appeal erred in dismissing the motion to set aside the order refusing an adjournment and extension of time.

Robert Valitchka sought his costs against Althea Reyes of a motion to sign an order based on minutes of settlement that dealt with the issue of child support with respect to the child of the union. An order was made for Ms. Reyes to pay Mr. Valitchka his costs in the amount of \$27,000, which was to be set off against a lump sum of \$25,000 that was payable by Mr. Valitchka to Ms. Reyes pursuant to the minutes of settlement in respect of outstanding child support. Ms. Reyes sought to appeal the order, but failed to meet the filing deadlines. An extension of time was granted, on terms, by the Ontario Court of Appeal, which terms Ms. Reyes also failed to meet. Thereafter, Ms. Reyes failed to appear on her own motion for a further extension of time, instead sending a friend to request an adjournment.

The Ontario Court of Appeal refused the adjournment and dismissed Ms. Reyes' motion for an extension of time. Ms. Reyes subsequently brought a motion to set aside the order refusing the adjournment and dismissing the motion to extend time, which motion was also dismissed by the Court of Appeal, finding there was no basis for interfering with the previous order.

June 13, 2008
Court of Appeal for Ontario
(Feldman J.A.)

Applicant's request for adjournment refused; Applicant's motion dismissed

January 21, 2009
Court of Appeal for Ontario
(Sharpe, Blair and Rouleau JJ.A.)

Applicant's motion to set aside order dismissed

March 23, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

May 19, 2009
Supreme Court of Canada
Roger Bilodeau, Registrar

Motion for substitutional service of response to application for leave to appeal granted

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit de la famille - Pension alimentaire pour enfants - Procédure civile - Dépens - Prorogation de délai - Une ordonnance de paiement forfaitaire rétroactif de pension alimentaire pour enfants peut-elle être portée en déduction d'une ordonnance de payer les dépens? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de refuser un ajournement et de rejeter la motion en prorogation de délai? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de rejeter la motion en annulation de l'ordonnance refusant un ajournement et une prorogation de délai?

Robert Valitchka a demandé que Althea Reyes soit condamnée à lui payer ses dépens relativement à une motion en vue de faire signer une ordonnance fondée sur un procès-verbal de transaction qui portait sur la question de la pension alimentaire pour enfants relativement à l'enfant de l'union. Une ordonnance condamnait M^{me} Reyes à payer à M. Valitchka ses dépens, soit la somme de 27 000 \$, qui devait être portée en déduction de la somme de 25 000 \$ payable par M. Valitchka à M^{me} Reyes conformément à un procès-verbal de transaction relativement à une pension alimentaire pour enfants impayée. Madame Reyes a tenté d'interjeter appel de l'ordonnance, mais elle n'a pas respecté les délais de dépôt. La Cour d'appel de l'Ontario a accordé une prorogation de délai à certaines conditions que M^{me} Reyes n'a pas non plus respectées. Par la suite, M^{me} Reyes n'a pas comparu à l'instruction de sa propre motion en prorogation de délai supplémentaire, envoyant plutôt un ami pour demander un ajournement.

La Cour d'appel de l'Ontario a refusé l'ajournement et a rejeté la motion en prorogation de délai de M^{me} Reyes. Madame Reyes a ensuite présenté une motion en annulation de l'ordonnance refusant l'ajournement et rejetant la demande de prorogation de délai, motion qui a également été rejetée par la Cour d'appel qui a conclu qu'il n'y avait pas lieu d'infirmier l'ordonnance précédente.

13 juin 2008 Cour d'appel de l'Ontario (juge Feldman)	Demande d'ajournement présentée par la demanderesse rejetée; motion de la demanderesse rejetée
21 janvier 2009 Cour d'appel de l'Ontario (juges Sharpe, Blair et Rouleau)	Motion de la demanderesse visant à annuler l'ordonnance rejetée
23 mars 2009 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
19 mai 2009 Cour suprême du Canada Roger Bilodeau, registraire	Requête en vue de recourir à un mode de signification différent de la réponse à la demande d'autorisation d'appel accueillie

JUNE 11, 2009 / LE 11 JUIN 2009 (REVISED / RÉVISÉ - JUNE 30, 2009 / LE 30 JUIN 2009)

33106 **Albert Sewell v. George Botros, spouse of George Botros, Mouris Botros, Raga Botros, 4188381 Canada Inc., Zia Rehman, Rod A. Vanier, St. Georges and St. Antony Coptic Orthodox Church of Ottawa, Father Mikhael Fam, Stephane Lalonde, First Estate Realty Limited, Al Hasan Harb, David Debenham, Gordon Greenwood, Paul Muirhead, Gordon Cameron and Robert Houston**
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and LeBel and Cromwell JJ.

The application for the extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M36591(C48614), dated January 26, 2009, is dismissed with costs to the respondents Greenwood, Muirhead, LaLonde, Debenham, Cameron and Houston.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M36591(C48614), daté du 26 janvier 2009, est rejetée avec dépens en faveur des intimés Greenwood, Muirhead, LaLonde, Debenham, Cameron et Houston.

18.06.2009

Before / Devant : THE REGISTRAR

Motion to extend the time to serve and file the response and book of authorities of the respondent Attorney General of Nova Scotia to June 17, 2009

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt des réponse et recueil de sources de l'intimé le procureur général de la Nouvelle-Écosse jusqu'au 17 juin 2009

Denise Boulter

v. (33124)

Nova Scotia Power Incorporated
Attorney General of Nova Scotia

and between

Yvonne Carvery et al.

v.

Nova Scotia Power Incorporated
Attorney General of Nova Scotia (N.S.)

GRANTED / ACCORDÉE

19.06.2009

Before / Devant : THE REGISTRAR

Motion to extend the time to file the applicant's reply and to be served with the respondent's material by registered mail

Requête de la demanderesse en prorogation du délai de dépôt de sa réplique et en vue de recevoir signification des documents de l'intimé par courrier recommandé

Althea Reyes

v. (33094)

Robert Valitchka (Ont.)

DISMISSED / REJETÉ

22.06.2009

Before / Devant : THE CHIEF JUSTICE

Motion to state constitutional questions

**Requête en formulation de questions
constitutionnelles**

J.Z.S.

v. (32942)

Her Majesty the Queen (Crim.) (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the appellant for an order stating constitutional questions in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT THE CONSTITUTIONAL QUESTION BE STATED AS FOLLOWS:

1. Does s. 486.2 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, infringe s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
2. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
3. Does s. 486.2 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, infringe s. 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
4. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
5. Does s. 16.1 of the *Canada Evidence Act*, R.S.C. 1985, c. C-5, infringe s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
6. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
7. Does s. 16.1 of the *Canada Evidence Act*, R.S.C. 1985, c. C-5, infringe s. 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?
8. If so, is the infringement a reasonable limit prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

IT IS FURTHER ORDERED THAT:

1. Any notices of intervention relating to the constitutional questions shall be served and filed on or before July 24, 2009.

À LA SUITE DE LA DEMANDE de l'appelant visant à obtenir la formulation de questions constitutionnelles dans l'appel susmentionné;

ET APRÈS AVOIR LU la documentation déposée;

LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES SUIVANTES SONT FORMULÉES :

1. L'article 486.2 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, contrevient-il à l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

2. Dans l'affirmative, cette contravention constitue-t-elle une limite raisonnable, prescrite par une règle de droit, dont la justification peut se démontrer dans une société libre et démocratique au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

3. L'article 486.2 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, contrevient-il à l'alinéa 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

4. Dans l'affirmative, cette contravention constitue-t-elle une limite raisonnable, prescrite par une règle de droit, dont la justification peut se démontrer dans une société libre et démocratique au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

5. L'article 16.1 de la *Loi sur la preuve au Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-5, contrevient-il à l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

6. Dans l'affirmative, cette contravention constitue-t-elle une limite raisonnable, prescrite par une règle de droit, dont la justification peut se démontrer dans une société libre et démocratique au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

7. L'article 16.1 de la *Loi sur la preuve au Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-5, contrevient-il à l'alinéa 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

8. Dans l'affirmative, cette contravention constitue-t-elle une limite raisonnable, prescrite par une règle de droit, dont la justification peut se démontrer dans une société libre et démocratique au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

IL EST EN OUTRE ORDONNÉ :

1. Tout avis d'intervention relatif aux questions constitutionnelles doit être signifié et déposé au plus tard le 24 juillet 2009.

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

19.06.2009

Toronto Star Newspapers Ltd. et al.

v. (33085)

**Her Majesty the Queen in Right of Canada et al.
(Ont.)**

(By Leave)

**NOTICES OF INTERVENTION FILED
SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

22.06.2009

BY / PAR: Attorney General of Saskatchewan

IN / DANS: **Attorney General of Ontario**

v. (32968)

**Michael J. Fraser on his own behalf and on behalf of the United Food and Commercial Workers
Union Canada et al. (Ont.)**

25.06.2009

BY / PAR: Attorney General of Alberta
Attorney General of New Brunswick
Attorney General of Newfoundland and Labrador
Attorney General of Nova Scotia
Procureure générale du Québec

IN / DANS: **Attorney General of Ontario**

v. (32968)

**Michael J. Fraser on his own behalf and on behalf of the United Food and Commercial Workers
Union Canada et al. (Ont.)**

**SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME**

- 2009 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	H 12	M 13		14	15	16
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	M 9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	**	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

- 2010 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	M 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	H 2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	M 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	H 17	18	19	20	21	22
23 30	24 31	25	26	27	28	29

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Sittings of the court:
Séances de la cour :

Motions:
Requêtes :

Holidays:
Jours fériés :

M
H

18 sitting weeks/semaines séances de la cour
87 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées
des requêtes et des conférences
3 holidays during sitting days/ jours fériés
durant les sessions